

**enerio**<sup>®</sup>

MC-122646.1



***Multi Chopper (EN)***

***Multi-Zerkleinerer (DE)***

***Multi couperet (FR)***

***Multihackare (SE)***

***Universele hakmolen (NL)***

***Multi Rozdrabniacz (PL)***

***Измельчитель (RU)***

**EAC CE**

Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Содержание

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 6 -
Mode d'emploi – French .....	- 11 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 16 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 21 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 26 -
Инструкция по эксплуатации – Russian .....	- 31 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
2. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
8. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.

10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
11. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
12. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
13. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
14. Children are unable to recognize the hazards associated with incorrect handling of electrical appliances. Therefore, children should never use electric household appliances unsupervised.
15. This appliance is not designed for commercial use.
16. Do not use the appliance for other than intended use.
17. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
18. Always unplug the appliance immediately after use. To unplug the cord by grasping the plug, do not pull on the cord.
19. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
20. Do not use the multi chopper when it is empty.
21. Never attempt to take food into the Jar when the blade is moving. Always wait until the blade stops completely.
22. Do not immerse the Motor Unit into water or under a tap or in a dishwasher.
23. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
24. Do not use outdoors.
25. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.
26. Do not use the machine without the lid.
27. Do not use the machine in high temperature environment.
28. Do not put hot food / ingredients (above 65°C) into the jar for processing.

**GENERAL DESCRIPTION**

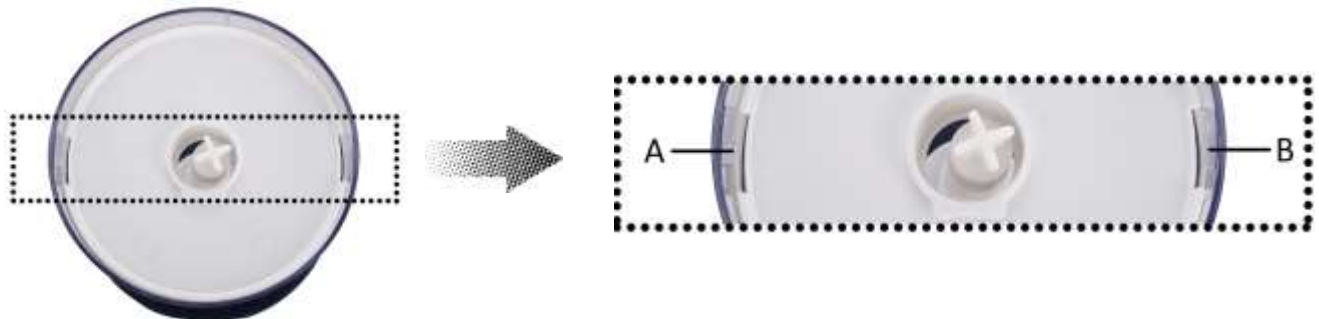
1. Motor unit
2. Lid
3. Jar
4. Non-slip mat
5. Stainless steel blade
6. Blade support
7. On/off button

**BEFORE USE**

1. Remove the appliance from the packaging.
2. Take care when handling sharp blades.
3. Clean the appliance as described in section "cleaning and maintenance".

**USE**

1. Attach the blades on to blade support in the jar and pour in the food to be chopped. Hard food must be cut into small pieces (about 2cm). Otherwise, the motor may block.
2. Place the lid on top of the jar. Place the motor unit on the lid. Rotate the motor unit in clockwise direction until it is locked with the jar by the two tabs (A & B) on the edge of the jar.



3. Plug the appliance in. Press the on/off button for processing.  
Note: After put the food in the jar, if the blades cannot speed up in a few seconds, please unplug the unit and take out part of food, then continue.
4. After use, unplug the appliance and wait until the blade stops completely. Remove the motor unit, the removable lid and the blades.

Always make sure the motor unit is in place; otherwise the unit will not function. After finish processing, the non-slip mat can also be used as the cover of the jar.

**Take note of the following table:**

Foodstuff	Filling quantity	Processing time
Vegetables (cut into small pieces of 20x20x50mm)	≤200g	15 seconds
Meat (cut into small pieces of 20x20x50mm)	≤200g	30 seconds

Do not operate for more than 1 minute at a time. Stop and cool for 2 minutes then resume.

Please make sure the appliance rest more than 2 minutes between any two operations. After working 3 cycles, the unit has to stop 30 minutes to wait the main engine to cool down.

This product cannot chop hard things, such as meat with bones, soya bean, pepper, coffee bean, ice cubes and freezing food.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Unplug the appliance and remove motor unit.
2. Wash the removable lid and the jar in warm soapy water.
3. The jar and the lid are dishwasher-proof.
4. Wipe the motor unit with a dampen cloth. Never immerse it in water for cleaning as electrical shock may occur.
5. Dry thoroughly.

Caution: Blade is every sharp, handle with care.

### **TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 260W

### **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### **Customer service:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
2. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor Zusammenbau, Demontage oder Reinigung.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang damit unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

7. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich Teilen nähern, die sich im Gebrauch bewegen.
8. Geben Sie beim Leeren des Bechers und der Reinigung besonders auf die scharfen Schneidmesser acht.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
12. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
13. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
14. Kinder sind sich der Gefahren, die mit der falschen Handhabung von elektrischen Geräten verbunden sind, nicht bewusst. Aus diesem Grund sollten Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
15. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
16. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
17. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
18. Stecken Sie das Gerät nach jeder Verwendung aus. Greifen Sie beim Ausstrecken den Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel.
19. Halten Sie die Finger von bewegenden Teilen fern.



20. Verwenden Sie den Multi-Zerkleinerer nicht, wenn er leer ist.
21. Geben Sie niemals Lebensmittel in den Becher, solange sich die Klingen bewegen. Warten Sie immer, bis die Klingen vollständig stillstehen.
22. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser, halten Sie sie nicht unter einen Wasserhahn und legen Sie sie nicht in einen Geschirrspüler.
23. Das Kabel darf nicht über eine Tischkante oder einer heißen Oberfläche hängen.
24. Nicht im Freien verwenden.
25. Bitte lesen Sie den unten stehenden Abschnitt der Bedienungsanleitung, um Anleitungen in Bezug auf die Reinigung der Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und die Betriebsdauer zu erhalten.
26. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Deckel.
27. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
28. Keine warmen Speisen / Zutaten (über 65°C) zur Verarbeitung in den Becher geben.

**ALLGEMEINEBESCHREIBUNG**

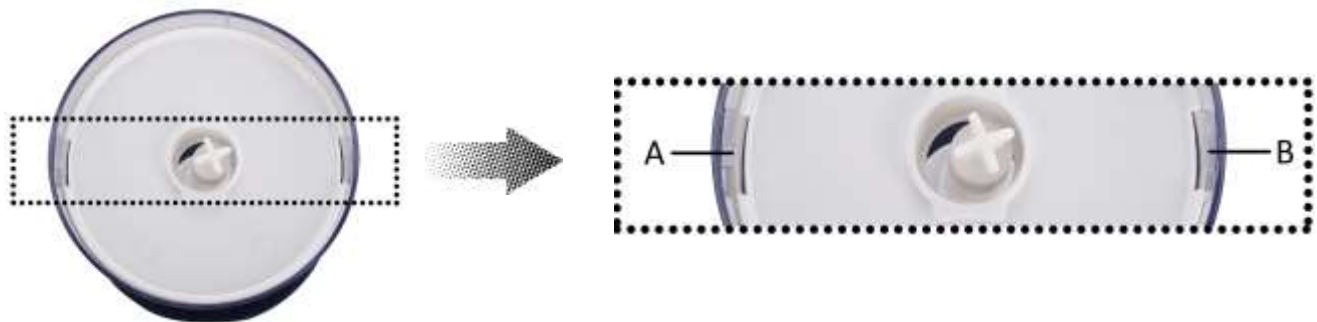
1. Motoreinheit
2. Deckel
3. Becher
4. Rutschfester Untersetzer
5. Edelstahlklinge
6. Klingenhalterung
7. Ein-/Aus-Taste

**VOR GEBRAUCH**

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Vorsicht beim Umgang mit scharfen Klingen.
3. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

**BENUTZUNG**

1. Befestigen Sie die Klingen an der Klingenhalterung im Becher und geben Sie die Lebensmittel hinein, die Sie zerkleinern möchten. Harte Lebensmittel müssen in kleine Stücke (ca. 2 cm) geschnitten werden. Andernfalls könnte der Motor blockieren.
2. Setzen Sie den Deckel auf den Becher und dann die Motoreinheit auf den Deckel. Drehen Sie die Motoreinheit im Uhrzeigersinn, bis sie auf dem Becher in die beiden Zungen (A & B) am Becherrand einrastet.



3. Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose. Ein-/Aus-Taste drücken, um das Gerät zu starten.  
Hinweis: Wenn die Klingen nicht innerhalb weniger Sekunden beschleunigen, nachdem Sie die Lebensmittel in den Becher gegeben haben, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und nehmen Sie einen Teil der Lebensmittel wieder heraus. Versuchen Sie es anschließend erneut.
4. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Klingen komplett stillstehen. Entfernen Sie die Motoreinheit, den abnehmbaren Deckel und die Klingen.

Achten Sie stets darauf, dass die Motoreinheit richtig befestigt ist. Andernfalls wird das Gerät nicht funktionieren. Nachdem Sie die Lebensmittel verarbeitet haben, kann der rutschfeste Untersetzer auch zum Abdecken des Bechers benutzt werden.

**Beachten Sie die folgende Tabelle:**

Lebensmittel	Füllmenge	Verarbeitungszeit
Gemüse (in kleine Stücke von 20x20x50 mm geschnitten)	≤ 200g	15 Sekunden
Fleisch (in kleine Stücke von 20x20x50 mm geschnitten)	≤ 200g	30 Sekunden

Nicht länger als 1 Minute ununterbrochen anwenden. Stoppen und 2 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren.

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät zwischen zwei Arbeitsgängen länger als 2 Minuten ruhen muss. Nach 3 Arbeitszyklen muss das Gerät 30 Minuten ruhen, damit der Motor abkühlen kann.

Dieses Produkt kann keine harten Gegenstände wie Fleisch mit Knochen, Sojabohnen, Pfeffer, Kaffeebohnen, Eiswürfel und gefrorene Lebensmittel zerkleinern.

### REINIGUNG UND WARTUNG

1. Stecken Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Motoreinheit.
2. Waschen Sie den abnehmbaren Deckel und den Becher in warmem Spülwasser.
3. Der Becher und der Deckel sind spülmaschinenfest.
4. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie sie nie in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen kann.
5. Gründlich trocknen.

Achtung: Die Klingen sind scharf. Umsichtig behandeln.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 260W

### GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

### UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

■ Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
3. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
8. Des précautions particulières doivent être prises lors de la manipulation des lames aiguisées, lorsque vous videz le bol ou pour le nettoyage.
9. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
10. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
11. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
12. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
13. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
14. Les enfants ne sont pas capables d'identifier les dangers associés à la manipulation incorrecte des appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électroménagers sans surveillance.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
16. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
17. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
18. Ne pas débrancher l'appareil après utilisation sans au préalable l'avoir éteint. Eteignez, débranchez, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, débranchez tout simplement de la fiche murale.

19. Gardez les doigts éloignés des parties en mouvement de l'appareil.
20. Ne pas utiliser le Multi coupeur quand il est vide.
21. N'essayez jamais de prendre de la nourriture dans ET/OU en dehors du Pot quand la Lame se déplace. Toujours attendre que la Lame s'arrête complètement.
22. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
23. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table, ne pas disposer sur des surfaces chaudes.
24. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
25. Concernant les instructions de nettoyage des surfaces entrant en contact avec les aliments ainsi que les durées de fonctionnement, veuillez consulter le paragraphe suivant du manuel.
26. N'utilisez pas la machine sans le couvercle.
27. N'utilisez pas la machine dans un environnement à haute température.
28. Ne mettez pas d'aliments / d'ingrédients chauds (au-dessus de 65°C) dans le bol pour les mélanger.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE



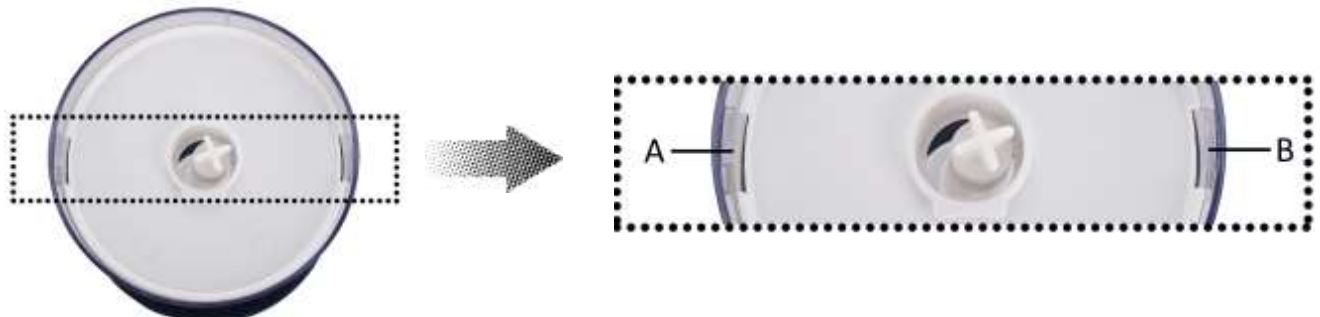
1. Unité du moteur
2. Couvercle
3. Bol
4. Tapis antidérapant
5. Lame en acier inoxydable
6. Support de lame
7. Bouton marche/arrêt

## AVANT L'UTILISATION

1. Retirez l'appareil du carton d'emballage.
2. Prenez des précautions lorsque vous manipulez les lames tranchantes.
3. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage et entretien".

## UTILISATION

1. Fixez les lames sur le support de lame dans le bol et versez les aliments à hacher. Les aliments durs doivent être coupés en petits morceaux (environ 2 cm). Sinon, le moteur pourrait se bloquer.
2. Placez le couvercle sur le bol. Placez l'unité du moteur sur le couvercle. Faites tourner l'unité du moteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit verrouillé avec le bol par deux encoches situées sur le bord du bol.



3. Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour faire fonctionner l'appareil.  
Remarque : Après avoir versé les aliments dans le bol, si les lames n'accélèrent pas en quelques secondes, veuillez débrancher l'unité et enlever une partie des aliments, puis continuer.
4. Après utilisation, débranchez l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent complètement. Enlevez l'unité du moteur, le couvercle amovible et les lames.

Veillez toujours à ce que l'unité du moteur soit en place ; sinon, l'unité ne fonctionnera pas. Après utilisation, le tapis antidérapant peut être aussi pour couvrir le bol.

## Prenez note du tableau suivant :

Aliments	Quantité	Durée de traitement
Légumes (coupés en petits morceaux de 20 x 20 x 50 mm)	≤200g	15 secondes
Viande (coupée en petits morceaux de 20x20x50mm)	≤200g	30 secondes

N'utilisez pas la machine durant plus d'une minute à la fois. Arrêtez-la et laissez-la refroidir pendant 2 minutes puis reprenez.

Veuillez vous assurer que la machine repose plus de 2 minutes entre deux utilisations. Après 3 cycles de fonctionnement, l'unité doit être arrêtée 30 minutes pour attendre que le moteur refroidisse.

Ce produit n'est pas conçu pour hacher des aliments durs, comme de la viande avec des os, des graines de soja, du poivre, des grains de café, des glaçons ou des aliments congelés.

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Débranchez l'appareil et enlevez l'unité du moteur.
2. Lavez soigneusement le couvercle amovible ainsi que le pot dans de l'eau propre et du savon de vaisselle.
3. Le bol et le couvercle sont lavables au lave-vaisselle.
4. Essuyez l'Unité du Moteur avec un tissu humide non imbibé d'eau. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour nettoyer, au risque d'électrocution.
5. Essuyez soigneusement avec un chiffon sec.

Prudence: la lame est tranchante, maniez la avec soin.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

Tension d'opération: 220-240V ~ 50-60Hz

Consommation énergétique: 260W

### **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

### **RECYCLAGE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources

matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### **Service à la clientèle:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu



## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Varning: Potentiell risk för skador vid missbruk.
2. Koppla alltid ur apparaten från strömförsörjningen innan den lämnas obevakad och före montering, isärtagning eller rengöring.
3. Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
4. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
7. Stäng av apparaten och dra ut strömkontakten från eluttaget innan tillbehör byts ut och innan du närmar dig delar som är rörliga under användning.

8. Var försiktig vid hantering av de skarpa skärbladen, tömning av skålen och rengöring.
9. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
10. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
11. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
12. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
13. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
14. Barn kan inte förstå riskerna som förknippas med felaktig hantering av elektriska apparater. Därför bör barn aldrig använda elektriska hushållsapparater utan tillsyn.
15. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
16. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
17. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
18. Koppla alltid ifrån apparaten omedelbart efter användning. För att koppla ifrån sladden ta tag i kontakten, dra inte i själva sladden.
19. Ha inga fingrar i närheten av rörliga delar.
20. Använd inte apparaten när den är tom
21. Försök aldrig att lägga i mat i skålen medan knivbladen snurrar. Vänta alltid tills knivbladen stannat helt.
22. Motordelen får aldrig sänkas ned i vatten, spolås under kranen eller diskas i diskmaskin.

23. Låt inte elsladden hänga över kanten på ett bord eller över en värmekälla.
24. Använd inte apparaten utomhus.
25. Se nedanstående avsnitt i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat och drifttider.
26. Använd inte maskinen utan locket.
27. Använd inte matberedaren i miljöer med höga temperaturer.
28. Placera inte het mat/heta ingredienser (över 65 °C) i matberedaren.

## ÖVERSIKT

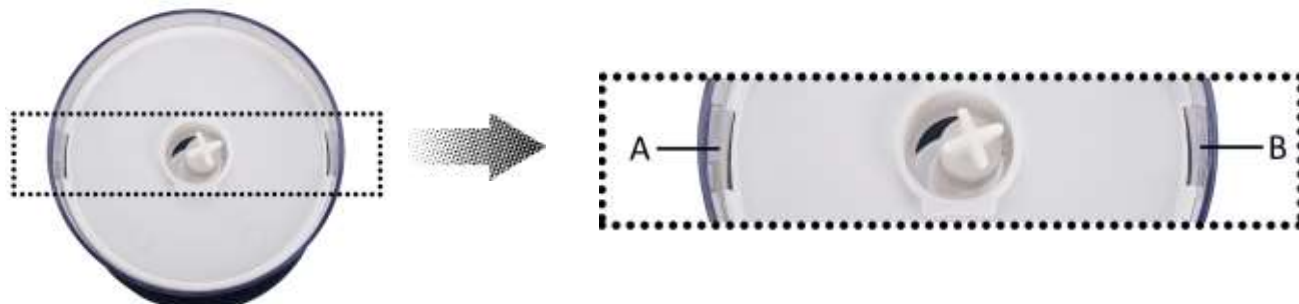


## INNAN ANVÄNDNING

1. Ta ut apparaten från förpackningen.
2. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen.
3. Rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och underhåll".

## ANVÄNDNING

1. Fäst knivbladen på bladstödet i skålen och häll i ingredienserna som ska hackas. Hårda ingredienser måste skäras i mindre bitar (cirka 2 cm). I annat fall kommer motorn att blockeras.
2. Placera locket på skålen. Placera motorenheten på locket. Vrid motorenheten medurs tills den låses med skålen med den två flikarna (A och B) på kanten av skålen.



3. Sätt i kontakten. Tryck på på-/av-knappen för beredning.  
Notera: Efter att maten lagts i skålen och knivbladen inte börjar snurra ordentligt efter några sekunder ska du koppla ur motorenheten, ta bort lite av maten och sedan försöka igen.
4. Efter användning, koppla ifrån apparaten och vänta tills knivbladen stannat helt. Ta bort motorenheten, det löstagbara locket och knivbladen.

Se till att motorenheten är korrekt fastsatt annars fungerar inte matberedaren. Efter att processen avslutats kan den halkfria bottenplattan också användas för att täcka över skålen.

## Notera följande tabell:

Livsmedel	Påfylld mängd	Behandlingstid
Grönsaker (skurna i små bitar på 20x20x50 mm)	≤200g	15 sekunder
Kött (skurna i små bitar på 20x20x50 mm)	≤200g	30 sekunder

Kör inte mer än en minut i taget. Stoppa och låt svalna i två minuter och återuppta sedan igen.

Se till att apparaten vilar mer än två minuter mellan två körningar. Efter tre arbetscykler måste enheten stoppas och vänta 30 minuter på att motorn skall svalna.

Den här matberedaren är inte gjord för att hacka hårda matvaror som köttben, sojabönor, pepparkorn, isbitar eller fryst mat.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur matberedarens kontakt och ta bort motorenheten.
2. Diska det löstagbara locket och skålen i varmt vatten med diskmedel.
3. Skålen och locket är diskmaskinssäkert.
4. Torka av motorenheten med en fuktad trasa. Sänk aldrig ned den i vatten när du rengör den. Risk för elstötar!
5. Torka ordentligt.

Viktigt! Knivbladen är mycket vassa, hantera dem försiktigt.

### SPECIFIKATIONER

Elstandard (spänning i volt): 220-240V ~ 50-60Hz

Elförbrukning: 260W

### GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

### MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För

att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### Kundservice:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
2. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is, en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.

7. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of de bewegende onderdelen aanraakt.
8. Wees voorzichtig als u met scherpe messen hanteert, de kan leeg maakt en tijdens het reinigen.
9. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
10. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
11. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
12. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
13. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
14. Kinderen zijn niet in staat de gevaren te herkennen die voortvloeien uit de foutieve omgang met elektrische apparaten. Daarom mogen kinderen huishoudelijke apparatuur nooit zonder toezicht gebruiken.
15. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
17. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
18. Haal de stekker van het apparaat na gebruik altijd onmiddellijk uit het stopcontact. Ontkoppel het apparaat van de voeding door aan de stekker, en niet aan het snoer, te trekken
19. Houd uw vingers uit de buurt van de bewegende onderdelen.

20. Gebruik de veelzijdige hakmolen niet wanneer het leeg is.
21. Doe nooit levensmiddelen in de kan wanneer het mes in beweging is. Wacht altijd totdat het mes compleet tot stilstand is gekomen.
22. Dompel de motoreenheid nooit onder water, houd het niet onder een kraan en doe het niet in een vaatwasser.
23. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of heet oppervlak hangen.
24. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
25. Raadpleeg onderstaande paragraaf in de handleiding voor instructies over het schoonmaken van oppervlakken die met voedsel in aanraking komen en de werkingstijden.
26. Gebruik het apparaat niet zonder deksel.
27. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een hoge temperatuur.
28. Doe geen hete levensmiddelen/ingrediënten (boven 65°C) in de kan om deze te verwerken.



**ALGEMENE BESCHRIJVING**

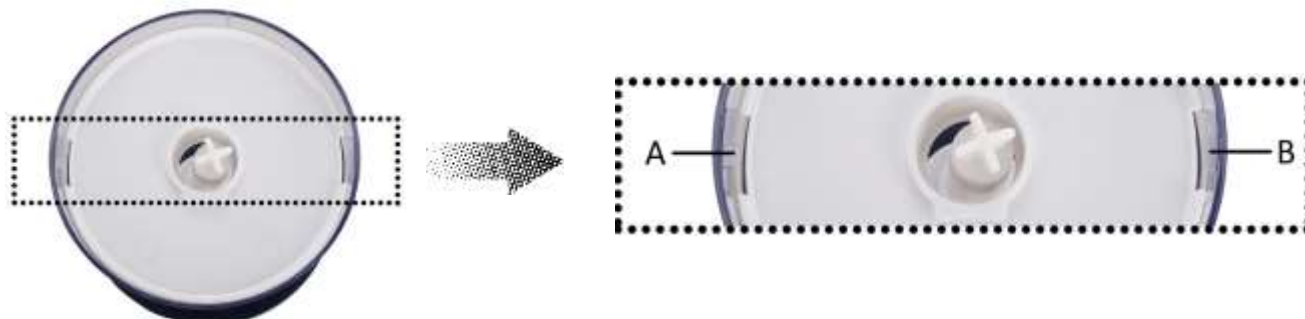
1. Motoreenheid
2. Deksel
3. Kan
4. Antislip-mat
5. Mes van RVS
6. Meshouder
7. Aan/uit-knop

**VOOR GEBRUIK**

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Wees voorzichtig bij de omgang met de scherpe messen.
3. Reinig het apparaat zoals beschreven in de sectie „reiniging en onderhoud“.

**GEBRUIK**

1. Maak de messen vast aan de meshouder in de kan en doe het te verwerken voedsel in de kan. Snij hard voedsel eerst in kleine stukken (ongeveer 2cm). De motor kan anders blokkeren.
2. Plaats het deksel op de kan. Plaats de motoreenheid op het deksel. Draai de motoreenheid met de klok mee totdat het stevig is vastgemaakt aan de twee lipjes (A & B) op de rand van de kan.



3. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact. Druk op de aan/uit-knop om het voedsel te verwerken. Opmerking: Nadat u de levensmiddelen in de kan hebt gedaan en de messen na enkele seconden niet starten met draaien, trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en haal een deel van de levensmiddelen eruit. Hervat vervolgens de werking.
4. Na gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de motoreenheid, het afneembaar deksel en de messen.

Zorg er altijd voor dat de motoreenheid op zijn plek zit, anders werkt het apparaat niet. Wanneer het voedsel is verwerkt, kan de antislip-mat worden gebruikt als deksel voor de kan.

**Raadpleeg de volgende tabel:**

Levensmiddel	Vulhoeveelheid	Verwerkingstijd
Groente (snij in kleine stukken van 20x20x50mm)	≤200g	15 seconden
Vlees (snij in kleine stukken van 20x20x50mm)	≤200g	30 seconden

Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut ononderbroken. Stop, koel af gedurende 2 minuten en hervat de werking.

Na twee hakbeurten, laat het apparaat langer dan 2 minuten afkoelen. Na 3 hakbeurten, gebruik het apparaat niet gedurende 30 minuten om de motor volledig te laten afkoelen.

Dit product kan geen harde dingen hakken; zoals bijvoorbeeld botten in vlees, sojabonen, pepers, koffiebonen, ijsklontjes of bevroren levensmiddelen.

### REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de motoreenheid.
2. Was het afneembaar deksel en de kan in een warm sopje.
3. De kan en het deksel zijn vaatwasmachinebestendig.
4. Veeg de motoreenheid schoon met een vochtige doek. Reinig de motoreenheid nooit in water om het risico op een elektrische schok te vermijden.
5. Veeg grondig droog.

Voorzichtig: De messen zijn zeer scherp, ga er voorzichtig mee om.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 260W

### GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### Klantendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Ostrzeżenie: Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
2. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
3. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
8. Podczas manipulowania ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania miski i czyszczenia należy zachować ostrożność.
9. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
10. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
11. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
12. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
13. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
14. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie niesie ze sobą nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi. Dlatego też nigdy nie należy pozwalać dzieciom używać domowych urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
15. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
16. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
17. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.

18. Po użyciu należy zawsze natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Aby wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu, należy chwycić za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za sznur.
19. Należy pilnować, aby palce znajdowały się z dala od poruszających się części.
20. Rozdrabniacza uniwersalnego nie należy używać na pusto.
21. Nigdy nie należy próbować wkładać produktów spożywczych do misy, gdy ostrze jest w ruchu. Należy zawsze poczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
22. Bloku silnika nie wolno zanurzać w wodzie, wkładać pod strumień wody ani do zmywarki.
23. Nie należy pozwalać, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorącej powierzchni.
24. Nie używać na dworze.
25. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością oraz czasy działania podano w akapicie poniżej w niniejszej instrukcji.
26. Urządzenia nie należy używać bez przykrywki.
27. Urządzenia nie należy używać w otoczeniu o wysokiej temperaturze.
28. Do misy nie należy wkładać w celu rozdrobnienia gorących produktów spożywczych/składników (o temperaturze powyżej 65°C).

## OPIS OGÓLNY



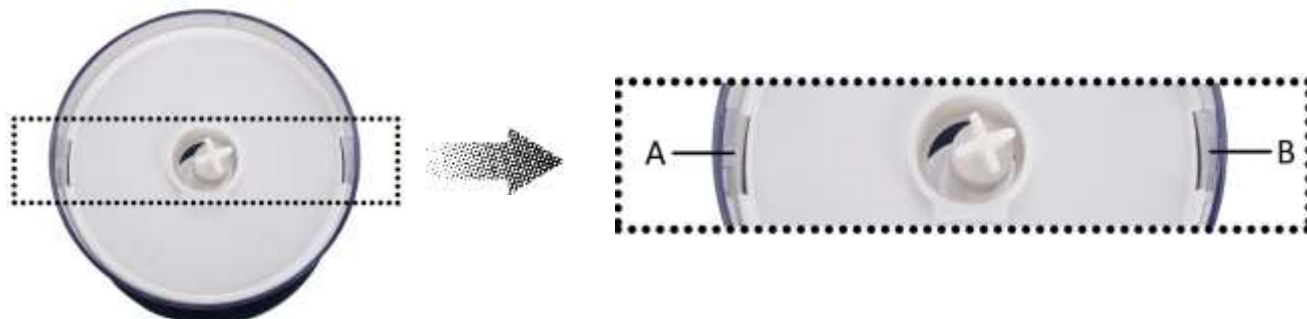
1. Blok silnika
2. Przykrywka
3. Misa
4. Podkładka przeciwpoślizgowa
5. Ostrze ze stali nierdzewnej
6. Wspornik ostrzy
7. Włącznik

## PRZED UŻYCIEM

1. Urządzenie należy wyjąć z opakowania.
2. Podczas manipulowania ostrzami należy zachować ostrożność.
3. Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem w części „Czyszczenie i konserwacja”.

## UŻYTKOWANIE

1. Załóż ostrza na wspornik ostrzy w misie i włóż do niej produkt, który chcesz rozdrobnić. Twarde produkty należy pokroić na drobne kawałki (po około 2 cm). Inaczej silnik może się zablokować.
2. Załóż przykrywkę na misę. Załóż blok silnika na przykrywkę. Przekręć blok silnika w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) aż zablokuje się na misie dwoma zatrzaskami (A i B) na krawędzi misy.



3. Podłącz urządzenie do prądu. Nacisnąć włącznik, aby rozpocząć miksowanie.  
Uwaga: Jeśli po włożeniu produktu do misy ostrza nie mogą się w ciągu kilku sekund rozpędzić, odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij część produktów, a potem spróbuj ponownie.
4. Po użyciu odłącz urządzenie i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Zdejmij blok silnika i przykrywkę oraz wyjmij ostrza.

Zawsze upewnij się, że blok silnika jest na miejscu; w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać. Po zakończeniu rozdrabniania podkładki przeciwpoślizgowej można także użyć do przykrycia misy.

Niniejsza tabela ma charakter orientacyjny:

Produkt	Ilość	Czas rozdrabniania
Warzywa (pokrojone na małe kawałki 20x20x50 mm)	≤ 200 g	15 sekund
Mięso (pokrojone na małe kawałki 20x20x50 mm)	≤ 200 g	30 sekund

Nie należy pozwalać urządzeniu pracować dłużej niż przez 1 minutę. Zatrzymaj się i pozwól urządzeniu ostygnąć przez 2 minuty, a potem wznów pracę.

Między dowolnymi dwiema operacjami urządzenie powinno móc ostygnąć przez ponad 2 minuty. Po 3 cyklach pracy urządzenie należy zatrzymać na 30 minut, aby pozwolić silnikowi ostygnąć.

Urządzenie nie nadaje się do rozdrabniania twardych produktów, takich jak mięso z kością, soja, pieprz, ziarna kawy, kostki lodu i mrożonki.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Odłącz urządzenie od zasilania i zdejmij blok silnika.
2. Umyj zdejmowaną przykrywkę i misę w wodzie z płynem do mycia naczyń.
3. Misy i przykrywkę można myć w zmywarce.
4. Przetrzyj blok silnika wilgotną ściereczką. Czyszcząc nigdy nie zanurzaj go w wodzie, ryzyko porażenia prądem.
5. Dokładnie wypłucz.

Ostrożnie: Ostrze jest bardzo ostre, należy zachować ostrożność.

### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 260W

### **GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego

ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### **Dział obsługi klienta:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием обязательно прочитайте все приведенные ниже инструкции, чтобы избежать травм или повреждений и получить наилучшие результаты от прибора. Храните данное руководство в надежном месте. Если вы передаете это устройство кому-либо другому, обязательно включите в него данное руководство.

В случае повреждения, вызванного несоблюдением инструкций данного руководства, гарантия аннулируется. Изготовитель / импортер не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением руководства, небрежным использованием или использованием, не соответствующим требованиям настоящего руководства.

1. Предупреждение: Существует потенциальный риск получения травм вследствие неправильного использования прибора.
2. Всегда отключайте прибор от сети, если уходите и оставляете прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
3. Детям запрещается пользоваться прибором. Всегда храните прибор и кабель питания в месте, недоступном для детей.
4. Данный прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями только в случае того, если им были даны инструкции по безопасному пользованию прибором и если они понимают исходящую от него опасность.
5. Детям запрещается играть с прибором.
6. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или другими квалифицированными представителями, во избежание опасности.



7. Перед сменой аксессуаров обязательно отключите прибор от электрической сети. Не трогайте насадки во время работы прибора.
8. Соблюдайте осторожность при контакте с ножами во время очищения чаши.
9. Перед тем, как подключить прибор к электрической сети, пожалуйста, убедитесь, что напряжение питания в вашем доме соответствует указанному на этикетке прибора.
10. Отсоедините вилку сетевого шнура от розетки, когда прибор не используется и перед чисткой.
11. Убедитесь, что сетевой кабель не нависает над острыми краями, и держите его подальше от горячих предметов и открытого огня.
12. Не погружайте прибор или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости. Существует опасность для жизни из-за поражения электрическим током!
13. Не подключайте и не отсоединяйте прибор от электрической сети розетки мокрыми руками.
14. Дети не могут распознать опасности, которые могут возникнуть вследствие неправильного обращения с электроприборами. Поэтому детям запрещается использовать электроприборы без присмотра.
15. Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.
16. Не используйте прибор не по назначению.
17. Не обматывайте шнур вокруг прибора и не сгибайте его.
18. Всегда отключайте прибор от сети сразу после использования. Чтобы отключить прибор от сети, всегда тяните за вилку, а не за кабель питания.
19. Всегда держите пальцы вдали от движущихся частей прибора.
20. Никогда не запускайте пустой прибор.

21. Никогда не пытайтесь достать продукты из чаши, пока лезвия прибора находятся в движении. Всегда ждите, пока лезвия полностью остановятся.
22. Никогда не погружайте моторный отсек прибора под кран, в воду либо в посудомоечную машину.
23. Не позволяйте кабелю прибора свисать с края стола либо касаться горячих поверхностей.
24. Не используйте прибор на открытом воздухе.
25. Для получения инструкций по очистке поверхностей прибора, которые входят в соприкосновение с продуктами питания и времени работы, пожалуйста, обратитесь к соответствующим разделам настоящего руководства.
26. Не используйте прибор без крышки.
27. Не используйте прибор в условиях чрезвычайно высоких температур.
28. Не помещайте в чашу прибора продукты нагретые выше 65°C.

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**



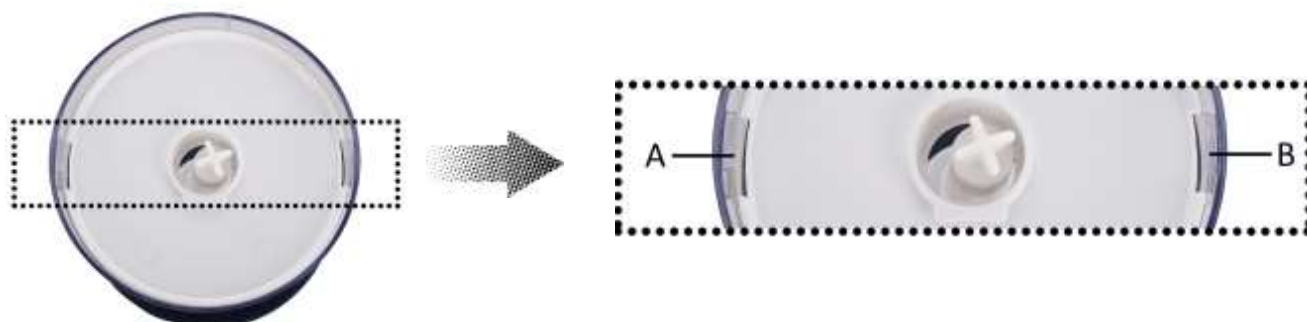
- 1. Моторный отсек
- 2. Крышка
- 3. Чаша
- 4. Противоскользящий коврик
- 5. Лезвия из нержавеющей стали
- 6. Держатель для лезвий
- 7. кнопку ВКЛ/ВЫКЛ

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- 1. Вытащите прибор из упаковки.
- 2. Будьте осторожны при обращении с острыми лезвиями прибора.
- 3. Очистите прибор как указано в разделе Чистка и техническое обслуживание настоящего руководства.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- 1. Вставьте лезвия в чашу и поместите внутрь чаши продукты, которые Вы хотите измельчить. Твердые продукты следует разрезать на небольшие части (примерно 2 см), в противном случае мотор может быть заблокирован.
- 2. Поместите крышку на чашу. Разместите на крышке моторный блок. Поворачивайте моторный блок по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет заблокирован на чаше, см. маркировки А и В на крышке чаши.



- 3. Подключите прибор к сети. Для начала работы нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.  
Примечание: После того, как Вы положите продукты в чашу, если лезвия не начнут двигаться через несколько секунд, отключите прибор от сети и вытащите часть продуктов, после чего продолжайте.
- 4. После использования отключите прибор от сети и подождите, пока лезвия полностью остановятся. Снимите моторный отсек, крышку и лезвия.

Всегда проверяйте, верно ли установлен моторный отсек. В противном случае прибор не будет работать. По окончании работы противоскользящий коврик также может использоваться в качестве крышки для чаши.

**Обратите внимание на следующую таблицу:**

Продукт	Объем наполнения	Время работы
Овощи (порезать на кусочки размером примерно 20x20x50 мм)	≤200 гр	15 секунд
Мясо (порезать на кусочки размером примерно 20x20x50 мм)	≤200 гр	30 секунд

Не используйте прибор дольше 1 минуты за один цикл. После того, как Вы использовали прибор 1 минуту, остановите его и дайте ему охладиться как минимум 2 минуты.

Пожалуйста, следите за тем, чтобы прибор охлаждался как минимум 2 минуты между циклами работы.

После 3 рабочих циклов мотору прибора следует дать остыть как минимум 30 минут

Данный прибор не может перерабатывать чрезвычайно твердые продукты, такие, как бобы, соевые бобы, перец в зернах, кофейные зерна, кубики льда и замороженные продукты.

### **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1. Отключите прибор от сети и снимите моторный отсек.
2. Промойте съемную крышку и чашу в теплой мыльной воде.
3. Чаша и крышка пригодны для мытья в посудомоечной машине.
4. Протрите моторный отсек влажной тканью. Никогда не погружайте моторный блок в воду для мытья и чистки во избежание получения электрического шока.
5. Тщательно просушите.

Внимание: лезвия прибора очень острые, будьте с ними максимально осторожны.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рабочий диапазон: 220-240V ~ 50-60Hz

Потребление энергии: 260W

### **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Перед поступлением в продажу наши устройства проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все меры предосторожности, вы все же приобрели поврежденный прибор, пожалуйста, верните устройство продавцу. В соответствии с условиями гарантии на приобретенный прибор предоставляется гарантийное обслуживание на 2 год, начиная со дня продажи. Если вы приобрели прибор с дефектом, вы можете незамедлительно вернуть его по месту покупки.

На дефекты, возникшие вследствие неправильного использования прибора, а также на неисправности, произошедшие вследствие ремонта прибора несертифицированными центрами или третьими лицами, а также вследствие установки неоригинальных деталей, данная гарантия не распространяется.

Всегда сохраняйте чек и гарантийный талон. Без них вы не сможете претендовать на какую-либо форму гарантии.

Ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции, приводит к тому, что гарантия на прибор аннулируется. Производитель не несет ответственности за понесенные вследствие этого расходы. Производитель также не несет ответственности за материальный ущерб или травмы, полученные вследствие неправильного использования прибора, вызванного отсутствием внимания к данной инструкции. Поломка или повреждение аксессуаров не означает бесплатную замену всего прибора. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром. Замена разбитых стекол или поврежденных пластиковых деталей всегда производится на платной основе. Поломка расходных материалов или деталей, подверженных износу, а также очистка, техническое обслуживание или замена указанных частей не покрываются гарантией и оплачиваются отдельно.

### **БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ:**



Переработка отходов - европейская директива 2012/19/EU

Данная маркировка обозначает, что прибор не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде и здоровью людей, утилизируйте бытовые приборы ответственно, что также будет способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для утилизации прибора, пожалуйста, используйте системы возврата и сбора электроприборов либо свяжитесь с продавцом. Он

утилизирует прибор правильно.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

### **Служба поддержки клиентов:**

Тел.: +49 (0) 3222 1097 600

Эл. почта: info.de@emerio.eu